



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'interno DFI
Ufficio federale delle assicurazioni sociali UFAS

Supplemento 9 alle Direttive sulle prestazioni complementari all'AVS e all'AI (DPC)

Valide dal 1° gennaio 2020

318.682.9 i DPC

12.19

Premessa al supplemento 9, valido dal 1° gennaio 2020

Questo supplemento adatta le direttive in relazione all'entrata in vigore, in autunno 2019, delle nuove convenzioni di sicurezza sociale stipulate con il Kosovo e il Brasile. Contemporaneamente, consente d'adeguare le disposizioni relative alle persone che rientrano nel calcolo delle PC al nuovo diritto delle adozioni entrato in vigore il 1° gennaio 2018 che prevede la possibilità, per le persone legate in un'unione domestica registrata, d'adottare il figlio del partner.

- 2420.02 1/20 Per i cittadini stranieri non assoggettati al [Regolamento \(CE\) n. 883/04](#)¹ che avrebbero diritto a una rendita straordinaria dell'AVS/AI in virtù di una convenzione di sicurezza sociale² il termine d'attesa ammonta a:
- 5 anni nel caso di una rendita per superstiti o di una rendita di vecchiaia che la sostituisce (o che sostituisce una rendita AI),
 - 5 anni nel caso di una rendita AI e
 - 10 anni nel caso di una rendita di vecchiaia che non è stata preceduta da una rendita AI o per superstiti.
- Per quanto concerne l'ammontare delle PC nel caso di un periodo di attesa di cinque anni si rinvia al capitolo 2.4.5.
- 3122.06 1/20 Se una persona che fa parte di un'unione domestica registrata ha figli propri o adottati provenienti da una precedente relazione o da un'adozione singola, tra questi figli e il partner può instaurarsi un rapporto di affiliazione.³ Dal 1° gennaio 2018, una persona può anche adottare il figlio del partner (adozione del figliastro).⁴ Al contrario, l'adozione congiunta di bambini da parte di persone che vivono in unione domestica registrata non è possibile in Svizzera.⁵
- 3482.10 1/20 Se un patrimonio in contanti di una certa importanza è investito senza interessi⁶ o se si è rinunciato a riscuotere interessi su un prestito, gli interessi che avrebbero potuto essere realizzati vanno computati come reddito. Il reddito ipotetico è stabilito applicando il tasso d'interesse medio

¹ v. le note relative al N. 2410.01.

² La Svizzera ha concluso tali accordi con gli Stati seguenti: Australia, Austria, Belgio, Bosnia ed Erzegovina*, Brasile, Bulgaria, Canada/Québec, Cile, Cipro, Croazia, Danimarca, Filippine, Finlandia, Francia, Germania, Giappone, Grecia, Irlanda, Italia, Kosovo, Liechtenstein, Lussemburgo, Macedonia del Nord, Montenegro, Norvegia, Paesi Bassi, Portogallo, Regno Unito, Repubblica ceca, San Marino, Serbia, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Turchia, Ungheria, Uruguay e USA.

* La convenzione con la Jugoslavia rimane applicabile alla Bosnia ed Erzegovina fino all'entrata in vigore di una nuova convenzione.

³ [Art. 22^{ter} LAVS](#); [art. 49 OAVS](#)

⁴ [Art. 27a LUD](#)

⁵ [Art. 28 LUD](#)

⁶ *Pratique VSI 1997* pag. 264 segg

sui risparmi dell'anno precedente quello per cui sono versate le PC.⁷

I tassi d'interesse medi degli ultimi anni sono riportati nella tabella seguente:

Anno	Tasso d'interesse medio
2009	0,8
2010	0,7
2011	0,6
2012	0,5
2013	0,4
2014	0,4
2015	0,2
2016	0,2
2017	0,15
2018	0,12
2019*	0,04

(Fonti: per il 2009 *Annuario statistico della Svizzera* [in tedesco e francese, con sintesi in italiano] 2011, pag. 264, T 12.3.2; per gli anni 2010–2014 *Annuario statistico della Svizzera* 2016, pag. 283, T 12.3.2, per gli anni 2015–2017 *Annuario statistico della Svizzera* 2019, pag. 308, T 12.3 e per il 2018 [Statistique bancaire annuelle, Taux d'intérêt moyens pour quelques postes du bilan](#) [disponibile anche in tedesco e in inglese])

* media dei depositi di risparmio delle banche cantonali da settembre 2018 ad agosto 2019 (v. [Taux d'intérêts publiés pour nouvelles opérations](#), disponibile anche in tedesco e in inglese,

⁷ *Pratique VSI 1994* pag. 161.

nel portale dati della Banca nazionale svizzera) (v. al riguardo la [DTF 123 V 247](#))

Allegati

1.3 Importo forfettario annuo per l'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie (compresa la copertura contro gli infortuni) per il 2020 secondo i Cantoni (N. 3240.01)

Importi per il 2020

L'elenco delle regioni di premi è consultabile sul sito www.priminfo.ch alla rubrica «Regioni di premi».

Cantone	Adulti Franchi/anno	Giovani adulti Franchi/anno	Minorenni Franchi/anno
ZH			
Regione 1	6 252	4 812	1 536
Regione 2	5 628	4 260	1 368
Regione 3	5 232	3 936	1 272
BE			
Regione 1	6 540	4 968	1 560
Regione 2	5 844	4 404	1 380
Regione 3	5 460	4 080	1 284
LU			
Regione 1	5 352	4 068	1 260
Regione 2	4 932	3 720	1 152
Regione 3	4 740	3 576	1 116
UR	4 596	3 480	1 092
SZ	4 968	3 696	1 164
OW	4 776	3 600	1 128
NW	4 632	3 504	1 116
GL	5 028	3 852	1 140
ZG	4 716	3 492	1 128
FR			
Regione 1	5 844	4 500	1 380
Regione 2	5 304	4 056	1 248
SO	5 700	4 332	1 344

Cantone	Adulti Franchi/anno	Giovani adulti Franchi/anno	Minorenni Franchi/anno
BS	7 260	5 508	1 764
BL			
Regione 1	6 468	4 884	1 560
Regione 2	5 940	4 416	1 416
SH			
Regione 1	5 688	4 296	1 332
Regione 2	5 304	3 960	1 224
AR	5 028	3 768	1 176
AI	4 320	3 192	1 020
SG			
Regione 1	5 580	4 212	1 332
Regione 2	5 172	3 900	1 212
Regione 3	4 992	3 732	1 176
GR			
Regione 1	5 292	4 104	1 272
Regione 2	4 944	3 864	1 188
Regione 3	4 632	3 672	1 116
AG	5 352	4 080	1 272
TG	5 196	3 888	1 248
TI			
Regione 1	6 384	4 704	1 488
Regione 2	6 012	4 428	1 416
VD			
Regione 1	6 588	5 100	1 644
Regione 2	6 204	4 848	1 536
VS			
Regione 1	5 532	4 344	1 284
Regione 2	4 920	3 888	1 128
NE	6 576	5 124	1 524
GE	7 224	5 736	1 716
JU	6 324	4 812	1 440

12 **Importi previsti dalla legislazione federale per il riconoscimento di una situazione di grave difficoltà**
 1/20 (N. 4653.01)

Importi validi dal 1° gennaio 2020

	Importi annui in franchi
<i>Importo per il fabbisogno generale vitale¹</i>	
– persone sole	19 450
– coppie sposate	29 175
– ciascuno dei primi due figli	10 170
– ciascuno dei due figli successivi	6 780
– ciascuno degli ulteriori figli	3 390
<i>Premio dell'assicurazione malattie</i>	
– adulti	7 260
– minorenni	1 764
– giovani adulti	5 736
<i>Spese di pigione (pigione lorda)²</i>	
– persone sole	13 200
– coppie sposate ³	15 000
<i>Franchigie per il computo della sostanza</i>	
– persone sole	37 500
– coppie sposate	60 000
– orfani aventi diritto a una rendita e figli che danno diritto a una rendita per figli dell'AVS o dell'AI, per figlio	15 000
– proprietà di un immobile abitato personalmente (caso normale):	112 500

¹ Per le persone che vivono a casa.

² Per le persone che vivono a casa.

³ Le persone con figli aventi diritto a una rendita o che danno diritto a una rendita sono equiparate alle coppie sposate.

	Importi annui in franchi
– proprietà di un immobile abitato personalmente (casi speciali):	300 000
a) l'immobile di una coppia sposata è abitato da uno dei coniugi, mentre l'altro vive in un istituto o in un ospedale	
b) l'immobile è abitato da una coppia di coniugi, uno dei quali riceve una rendita per grandi invalidi dell'AVS, AI, AINF o AM	
c) l'immobile è abitato da una persona sola che riceve una rendita per grandi invalidi dell'AVS, AI, AINF o AM	
 Computo della sostanza nel caso delle persone che vivono in un istituto o in un ospedale e non hanno ancora raggiunto l'età di pensionamento ordinaria (beneficiari di rendite d'invalidità, rendite per superstiti e rendite per orfani)	 1/15
 Computo della sostanza nel caso delle persone che vivono in un istituto o in un ospedale e che ricevono una rendita di vecchiaia o una rendita per superstiti e hanno raggiunto l'età ordinaria di pensionamento	 1/10
 Spese per il soggiorno in un istituto ⁴	 nessun limite massimo
 Importo per le spese personali ⁵	 4 800
<i>Spese supplementari</i>	
– persone sole	8 000
– coniugi	12 000
– orfani aventi diritto a una rendita e figli che danno diritto a una rendita per figli dell'AVS o dell'AI, per figlio	4 000

⁴ Per le persone che vivono in un istituto o in un ospedale.

⁵ Per le persone che vivono in un istituto o in un ospedale.

17. Disposizioni per il calcolo della garanzia del fabbisogno vitale PC
(N. 7311.06)

1.3 Descrizione delle variabili

Name	Designazione breve	Descrizione della variabile e lista dei codici	Calcolo fondato sul registro delle PC
Redditi			
MERE	Rendita AVS/AI	Importo annuo (senza AGI) per tutti i membri della famiglia inclusi nel calcolo delle PC	Calcolo comune: somma delle <i>avs_ai_pension</i> (E2) ¹ di tutte le persone interessate dalla decisione. Calcolo separato: ripartizione a metà sulle due decisioni della somma delle <i>avs_ai_pension</i> (E2) dei coniugi e dei figli che dipendono da loro.
MEH1	Assegno per grandi invalidi	Importo annuo dell'assegno per grandi invalidi, solo se computato per il calcolo delle PC (ossia soltanto per persone che vivono in un istituto)	<i>disabled_allowance</i> (E3)
METG	Indennità giornaliera	Importo annuo delle indennità giornaliera (dell'assicurazione malattie, dell'AI, dell'AINF, dell'AD o delle IPG)	Calcolo comune: somma delle <i>daily_allowance</i> (E4) di tutte le persone interessate dalla decisione. Calcolo separato: ripartizione a metà sulle due decisioni della somma delle <i>daily_allowance</i> (E4) dei coniugi e dei figli che dipendono da loro.
MEK1	Prestazioni AMal	Importo annuo dei contributi dell'assicurazione malattie per il soggiorno in un istituto	<i>hc_lc_allowance</i> (E5)

Name	Designazione breve	Descrizione della variabile e lista dei codici	Calcolo fondato sul registro delle PC
MEER	Reddito computabile da attività lucrativa	Reddito annuo computabile da attività lucrativa dopo le deduzioni secondo l'art. 11 cpv. 1 lett. a LPC	<i>income_considered_total</i> (FC41) In caso di calcolo separato, il reddito medio dei coniugi deve essere annunciato sotto FC41.
MEUR	Altre rendite	Importo annuo delle altre rendite e pensioni di ogni genere (rendite LPP, rendite della Suva, rendite dell'AM o di assicurazioni private, rendite vitalizie)	Calcolo comune: somma delle <i>total_pension</i> (E12) di tutte le persone interessate dalla decisione. Calcolo separato: ripartizione a metà sulle due decisioni della somma delle <i>total_pension</i> (E12) dei coniugi e dei figli che dipendono da loro.
MEVE	Reddito della sostanza	Interessi annui lordi su risparmi, titoli e prestiti	<i>wealth_income</i> (FC20)
MELE	Reddito immobiliare	Reddito annuo lordo da locazioni e affitti, senza valore locativo dell'abitazione propria (N. 3433.02)	<i>property_income</i> (FC21)
MEEM	Valore locativo dell'abitazione propria	Valore locativo annuo dell'abitazione propria	<i>rental_value</i> (FC22)
MEWO	Diritto di abitazione/usufrutto	Reddito annuo derivante dal diritto di abitazione o di usufrutto	<i>usefruct_income</i> (FC23)

Name	Designazione breve	Descrizione della variabile e lista dei codici	Calcolo fondato sul registro delle PC
MEUE	Altri redditi	Importo annuo di tutti gli altri redditi computabili ²	Calcolo comune: somma delle <i>other_incomes</i> (E13) di tutte le persone interessate dalla decisione. Calcolo separato: ripartizione a metà sulle due decisioni della somma delle <i>other_incomes</i> (E13) dei coniugi e dei figli che dipendono da loro.
MEVV	Computo della sostanza	Importo annuo del computo (consumo) della sostanza	<i>wealth_income_considered</i> (FC24)
PEVV_Y	Computo della sostanza, aliquota	Computo (consumo) della sostanza, aliquota in % 6.67, 10, 12.5, 13.33 o 20	<i>wealth_income_rate</i> (FC25)
Spese			
MAMI	Pigione computabile	Importo computabile della pigione annua lorda o del valore locativo dell'abitazione propria (incluso il forfait per le spese accessorie) 1 = persone alloggiate gratuitamente	<i>gross_rental</i> (FC19)
MAT1	Tassa dell'istituto computabile	Tassa annua lorda computabile (incluso l'AGI)	<i>residence_costs_considered</i> (E20)
CSTPB1	Categoria della partecipazione ai costi dei pazienti	Partecipazione ai costi dei pazienti: 1 = parte integrante della tassa dell'istituto 2 = in aggiunta alla tassa dell'istituto nella PC annua 3 = non inclusa nel calcolo delle PC	<i>patient_contribution_category</i> (E21)

Name	Designazione breve	Descrizione della variabile e lista dei codici	Calcolo fondato sul registro delle PC
MATPB1	Partecipazione del paziente ai costi nel calcolo delle PC	Se il valore della <i>patient_contribution_category</i> (E21) è 2 (=in aggiunta alla tassa dell'istituto nella PC annua), E22 deve essere superiore a zero.	<i>ResidencePatientContribution</i> (E22), importo annuo, >0, se <i>patientContributionCategory</i> E21 = 2, 0, se <i>patientContributionCategory</i> E21 = 1, 3)
MAP1	Spese personali	Importo annuo per le spese personali per le persone che vivono in un istituto	<i>residence_patient_expences</i> (E23)
MAK1	*Premio dell'assicurazione malattie, avente diritto ³	Premio annuo dell'assicurazione malattie dell'avente diritto, importo forfettario	Calcolo comune: <i>hc_flat_help</i> (E24) dell'avente diritto (<i>representative</i> (P2) = 1) Calcolo separato: E24 del beneficiario di PC
MAK2	Premio dell'assicurazione malattie del coniuge e dei figli	Premio annuo dell'assicurazione malattie del/della coniuge e dei figli, importo forfettario	Calcolo comune: somma delle E24 di tutte le persone con <i>representative</i> (P2) = 0 Calcolo separato: 0, se la persona vive in un istituto; per le persone a domicilio: somma delle E24 di tutte le persone con <i>representative</i> (P2) = 0
MAHY	Interessi ipotecari / manutenzione degli immobili	Importo annuo computabile degli interessi ipotecari e delle spese di manutenzione di fabbricati	<i>interest_fees_eligible</i> (FC32)
MALE	Fabbisogno vitale	Importo annuo destinato alla copertura del fabbisogno vitale Per le persone che vivono in un istituto = 0	<i>vital_needs</i> (FC33)

Name	Designazione breve	Descrizione della variabile e lista dei codici	Calcolo fondato sul registro delle PC
MAUE	Altre spese	Importo annuo delle altre spese computabili ⁴ (senza spese di malattia)	Somma delle <i>other_expenses</i> (E26) di tutte le persone interessate dalla decisione.
Situazione del beneficiario			
CSAK_X	Servizio PC	CC che versa le PC, codice secondo la numerazione ufficiale UST: da 1 a 26.	<i>pc_office</i> (FC35) La seguente trasformazione è effettuata (FC35 -> csak_x) 401->01 402->02 . . . 450->26
CSWO	Situazione abitativa	Situazione abitativa 1 = persona che vive a casa 2 = persona che vive in un istituto	<i>housing_mode</i> (P12) dell'avente diritto
CSRE1	*Categoria di rendita ³	Ramo assicurativo 1 = PC all'assicurazione per la vecchiaia 2 = PC all'assicurazione per i superstiti 3 = PC all'assicurazione invalidità 4 = assegno per grandi invalidi dell'AI (senza rendita) 5 = indennità giornaliera dell'AI 6 = nessuna prestazione Sotto le categorie 1, 2 e 3 figurano anche casi di persone che non ricevono una rendita.	La variabile <i>pensionKind</i> (P3) dell'avente diritto sarà sottoposta a una verifica di plausibilità con i dati del registro delle rendite. Il ramo assicurativo sarà poi dedotto dalla variabile sottoposta a verifica di plausibilità <i>pensionKind</i> .

- ¹ Descrizione delle caratteristiche nelle direttive relative al registro delle prestazioni complementari
- ² Tutti i redditi non elencati in precedenza quali vitalizi, pensioni alimentari, godimenti patriziali, redditi da eredità non divise, gli interessi della sostanza cui si è rinunciato, ecc.
- ³ * = variabili riferite esclusivamente all'avente diritto.
- ⁴ Tutte le spese non elencate in precedenza (tranne quelle di malattia) quali: pensioni alimentari effettivamente versate, contributi AVS/AI/IPG delle persone senza attività lucrativa, spese supplementari per un'abitazione accessibile con la carrozzella, ecc.

Abbreviazioni

CC	Cassa di compensazione
UST	Ufficio federale di statistica
UFAS	Ufficio federale delle assicurazioni sociali
AGI	Assegno per grandi invalidi
AMal	Assicurazione malattie
UCC	Ufficio centrale di compensazione

2.3.2 Algoritmo

Erosione della sostanza (*consumo della sostanza*)

Aliquota	=	ARROTONDA((1/15)*100;14) ARROTONDA((2/15)*100;14) pevv_y	se	pevv_y = 6.67 pevv_y = 13.33 altrimenti
----------	---	---	----	---

<i>Nuova aliquota</i>	=	ARROTONDA((1/10)*100;14) ARROTONDA((1/15)*100;14)	se	csre = 1 o 6 altrimenti
-----------------------	---	--	----	-----------------------------------

Consumo della sostanza = INT($(\text{mevv} / \text{Aliquota}) * \text{Aliquota_nuova} + 0.5$).